



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Le procès-verbal ci-dessous reflète les décisions prises par le conseil lors de la séance ordinaire du 8 octobre 2024. Toutefois, selon l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, il doit être approuvé par le conseil à la prochaine séance.

The following minutes reflect the decisions taken by Council at its regular meeting of October 8, 2024. However, in accordance with Section 333 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, they must be approved by Council at the next meeting.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 8 OCTOBRE 2024 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY, OCTOBER 8, 2024, AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:

Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / Councillors:

Tony Brown  
Wanda Lowensteyn  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents /  
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Marie-Hélène Brunet, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**A. OPENING OF THE MEETING**

1. Ouverture de la séance

1. Opening of the meeting

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 32 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The mayor called the meeting to order at 7:32 p.m. and welcomes the public in attendance.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Adoption de l'ordre du jour

1. Adoption of the agenda

**2024-10-160**

**2024-10-160**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 8 octobre 2024 tel que rédigé.

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, October 8, 2024 as drafted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD**



## Baie-D'Urfé

### PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



#### 1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h33.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : M. Stephan Kurylowicz, Mme Janet Ryan (2) et M. Clifford Lincoln.

La période de questions se termine à 19h51.

#### **D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

##### 1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

Le directeur général fait la lecture du rapport du commandant Goyette, concernant des événements criminels et de la sécurité routière, et invite les citoyens à communiquer avec le Service de police au besoin.

##### 2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit :

Remerciement au conseiller Brown pour son remplacement à titre de maire suppléant lors de la dernière séance.

Mentionne la célébration de la retraite de Maureen Roses du programme Lunch&Learn ;

Mentionne la participation à l'événement Pump Track au parc Morgan;

Mentionne qu'une formation a été offerte au comité consultatif d'urbanisme par l'UMQ;

Mentionne que c'est la première fois qu'elle organise un goûter d'anniversaire au Maxwell;

Mentionne l'organisation de la rencontre des nouveaux résidents et félicite Allison et Antonella pour leurs efforts dans le cadre de ce projet;

Mentionne qu'elle participera à l'événement de l'Oyster Party le 8 novembre 2024 et invite tous les citoyens.

##### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville

**le conseiller Brown** présente le rapport mensuel de l'escouade Sauvetage Baie-D'Urfé. Pour le mois de septembre 2024, l'escouade a fourni 449 heures de bénévolat;

#### 1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:33 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following residents: Mr. Stephan Kurylowicz, Ms Janet Ryan (2) et Mr. Clifford Lincoln.

The question period is declared closed at 7:51 p.m.

#### **D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

##### 1. Report on the activities of the SPVM Station 1

The General Director reads Commander Goyette's report on criminal events and road safety, and invites citizens to contact the Police Department if necessary.

##### 2. Mayor's report on Town activities

The mayor makes her monthly report as follows:

Acknowledgment to Councillor Brown for his replacement as Acting Mayor at the last meeting;

Mentions of the celebration of the retirement of Maureen Roses from the Lunch&Learn program;

Mentions the participation at the Pump Track event at Morgan park;

Mentioned that a training session was offered to the Planning Advisory Committee by the UMQ;

Mentions her first time hosting a birthday tea party at the Maxwell;

Mentions the hosting of the new resident meet and greet, and commended Allison and Antonella for their efforts on the project;

Mentions that she will be participating in the Oysters party on november 8, 2024 and invites all the citizens.

##### 3. Councillors' reports on Town activities

**Councillor Brown** presents the monthly report from the Baie-D'Urfé Rescue Squad for the month of September 2024, the squad provided 449 volunteer hours;



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**Baie-D'Urfé**

**le conseiller Gruber** présente le rapport mensuel du VCOPs pour septembre 2024. Les VCOPs ont fourni 189 heures supplémentaires de patrouille bénévole dans les rues de Baie D'Urfé;

**la conseillère Lowensteyn** présente l'événement de ramassage de feuilles que le comité de l'environnement organisera le 20 octobre 2024 ainsi que les activités d'Halloween du 25 et 26 octobre 2024, toutes informations peuvent être retrouvées dans l'édition d'octobre d'ENTRE NOUS;

**la conseillère Bissada** : rapporte certains événements tels le Lunch&Learn du 22 octobre 2024.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de octobre 2024.

Aucune mention de la part du directeur général

**E. PROCÈS-VERBAUX**

1. Approbation d'un procès-verbal

**2024-10-161**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 septembre 2024.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**F. CORRESPONDANCE**

1. Courriel - proposition projet budget 2025

2. Courriel - préoccupations pavage

**G. ADMINISTRATION**

1. Demande du maintien de la fluoruration de l'eau potable

ATTENDU QUE la Ville de Montréal envisage, sans consultation publique préalable, de mettre fin à la fluoruration de l'eau d'ici la fin de l'année 2024. Cette décision a été prise unilatéralement, sans consultation auprès des villes liées;

ATTENDU QUE la fluoruration de l'eau potable est une mesure recommandée par la Direction régionale de la santé publique, car elle contribue à la santé bucco-dentaire de la population et réduit les inégalités sociales en matière de santé;

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé n'a jamais exprimé la volonté de cesser la fluoruration de l'eau;

**2024-10-162**

**Councillor Gruber** presents the VCOPs monthly report for September 2024. Vcops provided another 189 volunteer hours patrolling the streets of Baie D'Urfe;

**Councillor Lowensteyn** presents the leaf-picking event that the Environment Committee will be hosting on October 20th, 2024, as well as the October 25 and 26, 2024 events, all information can be found in the October edition of NEWS&VIEWS;

**Councillor Bissada** reports certain events such as Lunch&Learn on October 22, 2024.

4. Director General's report on Town activities for the month of October 2024.

No mention by the General Director

**E. MINUTES**

1. Approval of the minutes

**2024-10-161**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

TO APPROVE the minutes of the regular council meeting held on September 10, 2024.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**F. CORRESPONDENCE**

1. E-mail - 2025 budget project proposal

2. Email - Paving concerns

**G. ADMINISTRATION**

1. Request to maintain fluoridation of drinking water

WHEREAS the City of Montreal is considering, without prior public consultation, ending water fluoridation by the end of 2024; this decision was made unilaterally, without consultation with demerged towns;

WHEREAS water fluoridation is a measure recommended by the the Regional Directorate of Public Health, as it contributes to oral health and helps reduce social health inequalities;

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has never expressed the desire to cease water fluoridation;

**2024-10-162**



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par la conseillère Bissada,  
appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'EXPRIMER le soutien au maintien de la fluoration de l'eau potable.

DE DEMANDER à la Ville de Montréal de réviser sa décision de cesser la fluoration de l'eau potable.

D'EXIGER à la Ville de Montréal de tenir une consultation publique afin de permettre aux citoyens concernés de s'exprimer.

D'ACHEMINER cette résolution à la mairesse et à la responsable de l'eau au comité exécutif de la Ville de Montréal ainsi qu'à toutes les villes desservies par les usines de Pointe-Claire et Dorval.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

*Bien qu'elle ne soit pas tenue de le faire, la mairesse se prévaut de son droit de vote conformément à l'article 328 de la Loi sur les cités et villes.*

**2. Approbation - liste d'inventaire des immeubles construits avant 1940**

ATTENDU QUE selon le projet de loi 69 modifiant la *Loi sur le patrimoine culturel*, RLRQ, c. P-9.002, prévoit qu'une ville doit adopter un inventaire des immeubles, sur son territoire, qui ont été construits avant 1940;

ATTENDU QUE la Ville a collaboré avec la Ville de Montréal aux fins de la réalisation de l'inventaire des immeubles, sur son territoire, construits avant 1940;

ATTENDU QUE cet inventaire a été présenté au conseil et il qu'il est entendu que cette liste est préliminaire;

ATTENDU QUE la Ville s'engage à obtenir la classification des immeubles de cet inventaire;

**2024-10-163**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand,  
appuyé par le conseiller Gruber**

D'APPROUVER l'inventaire des immeubles construits sur son territoire avant 1940, sous réserve de la classification des immeubles visés par cette liste.

D'APPUYER la recommandation faite au conseil d'agglomération pour l'adoption de cet inventaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**3. Avis de motion et dépôt du règlement numéro 911-30 amendant le règlement numéro 911 sur la circulation**

**It is moved by Councillor Bissada,  
seconded by Councillor Lowensteyn**

TO EXPRESS support for maintaining the fluoridation of drinking water.

TO REQUEST the City of Montreal to reconsider its decision to end water fluoridation.

TO REQUIRE the City of Montreal to hold a public consultation to allow concerned citizens to express their opinions.

TO FORWARD this resolution to the Mayor and the person responsible for water at the executive committee of the City of Montreal, as well as to all cities served by the Pointe-Claire and Dorval plants.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

*Although she is not required to do so, the Mayor availed herself of her right to vote, in accordance with section 328 of the Cities and Towns Act.*

**2. Approval - inventory list of buildings constructed before 1940**

WHEREAS according to Bill 69 amending the *Cultural Heritage Act*, RLRQ, c. P-9.002, a town must adopt an inventory of buildings on its territory that were built before 1940;

WHEREAS the Town collaborated with the City of Montreal to produce an inventory of buildings on its territory built before 1940;

WHEREAS this inventory has been presented to Council and this list is intended to be preliminary;

WHEREAS the Town commits to obtain the classification of the buildings in this inventory;

**2024-10-163**

**It is moved by Councillor Chartrand,  
seconded by Councillor Gruber**

TO APPROVE the inventory of buildings built on its territory before 1940, with the classification of the buildings concerned by this list.

TO SUPPORT the recommendation made to the Agglomeration Council to adopt this inventory.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**3. Notice of motion and deposit of By-law number 911-30 amending traffic By-law number 911**



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, le conseiller Thompson :

[1] donne avis de motion. En effet, lors d'une prochaine séance, le conseil adoptera le règlement numéro 911-30 modifiant le règlement numéro 911 sur la circulation;

[2] dépose le projet de règlement.

4. Adoption du Règlement numéro 1301-1 modifiant le Règlement numéro 1301 concernant l'utilisation de l'eau potable

ATTENDU QU'une modification doit être apportée au règlement numéro 1301 concernant l'utilisation de l'eau potable;

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, lors de la séance du conseil du 10 septembre 2024, la conseillère Lowensteyn a donné un avis de motion de ce règlement. Le projet de règlement a également été déposé;

ATTENDU QU'aucune modification n'a été apportée au projet de règlement depuis son dépôt;

ATTENDU QUE la conseillère Lowensteyn a mentionné l'objet du règlement et sa portée au cours de la présente séance du conseil;

ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

**2024-10-164**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'ADOPTER le règlement numéro 1301-1 modifiant le règlement numéro 1301 concernant l'utilisation de l'eau potable.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**H. FINANCES**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de septembre 2024

**2024-10-165**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de septembre 2024 au montant de 1 082 844.14 \$ avec les détails suivants :

In accordance with article 356 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, c. C-19, Councillor Thompson:

[1] gives notice of motion. At a future meeting, Council will adopt By-law number 911-30 amending traffic By-law number 911;

[2] deposits the proposed by-law.

4. Adoption of By-law number 1301-1 amending By-law number 1301 concerning the use of drinking water

WHEREAS an amendment must be made to by-law number 1301 concerning the use of drinking water;

WHEREAS in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, c. C-19, at the council meeting of September 10, 2024, Councillor Lowensteyn gave notice of motion of this by-law. The draft by-law was also tabled;

WHEREAS no changes have been made to the draft by-law since it was deposited;

WHEREAS Councillor Lowensteyn mentioned the purpose and consequences of this by-law at this regular council meeting

WHEREAS copy of this by-law was given to each member of the Council prior to this meeting and all members of Council present declared having read it and thus, forego its reading;

**2024-10-164**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

TO ADOPT by-law number 1301-1 amending by-law number 1301 concerning the use of drinking water.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**H. FINANCE**

1. Approval of the list of expenses for the month of September 2024

**2024-10-165**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada**

TO APPROVE the list of expenses for the month of September 2024 in the amount of \$ 1 082 844.14 with the following details:



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Chèques / <i>Cheques</i> :	757 325.12\$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i> :	-9 464.15\$
Dépôts Acceo / <i>Acceo deposits</i> :	144 957.16\$
Débit direct / <i>Direct Deposit</i> :	190 026.01\$
Total:	1 082 844.14\$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Dépôt des états comparatifs

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la trésorière doit déposer, lors d'une séance du conseil, deux (2) états comparatifs;

Le conseiller Brown confirme que les états comparatifs se terminant le 30 septembre 2024 sont déposés par la trésorière comme suit:

- Le premier (1er) compare les revenus et dépenses de l'exercice financier 2024 en date du 30 septembre 2024, et ceux de l'exercice 2023 réalisés au cours de la période correspondante de celui-ci;
- Le deuxième (2ième) compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2024 et ceux qui ont été prévus par le budget de cet exercice.

3. Résolution de concordance et de courte échéance relativement à un emprunt par obligations au montant de 2 754 000 \$ à être réalisé le 21 octobre 2024

ATTENDU QUE conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Ville de Baie-D'Urfé souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 2 754 000 \$ qui sera réalisé le 21 octobre 2024, réparti comme suit :

Règlement d'emprunt	Pour un montant de
1079	2 754 000 \$

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence;

ATTENDU QUE, conformément au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux*, RLRQ, chapitre D-7, pour les fins de cette émission d'obligations et pour le règlement d'emprunt numéro 1079, la Ville de Baie-D'Urfé souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ce règlement;

**2024-10-166**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown**

DE FINANCER par obligations le règlement numéro 1079, comme suit :

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Filing of the comparative statements

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Treasurer shall file two comparative statements at a sitting of the Council;

Councillor Brown reports that the comparative statements ending on September 30, 2024 have been filed by the Treasurer as follows:

- The first statement compares the revenues and expenditures of the 2024 fiscal year as of September 30, 2024 and those of the 2023 fiscal year for the same corresponding period;
- The second statement compares the projected revenues and expenditures for the 2024 fiscal year and those provided in the budget for that fiscal year.

3. Concordance and short-term resolution on a loan by bonds in the amount of \$2,754,000 to be carried out on October 21, 2024

WHEREAS, in accordance with the following borrowing by-law and for the amount indicated, the Town of Baie-D'Urfé wishes to borrow by bonds for a total amount of \$2,754,000 which will be realized on h 1, 2021, distributed as follow;

WHEREAS it is necessary to amend the borrowing by-law accordingly;

WHEREAS, in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of the Act respecting municipal debts and loans, RLRQ, chapter D-7, for the purposes of this bond issue and for borrowing by-law number 1079, the Town of Baie-D'Urfé wishes to issue for a shorter term than that originally set out in this by-law;

**2024-10-166**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown**

TO FINANCE by bonds by-law number 1079, as follows:



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 21 octobre 2024;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 21 avril et le 21 octobre de chaque année;
3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation. Toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, RLRQ, c. D-7;
4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents;
6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil municipal autorise la trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;
7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

BANQUE NATIONALE DU CANADA  
SUCCURSALE 14601  
500 PLACE D'ARMES  
MONTREAL, QUÉBEC  
H2Y 2W3

8. les obligations seront signées par la mairesse et la trésorière. La Ville de Baie-D'Urfé, tel que permis par la loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

En ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2030 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt numéro 1079 est plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 21 octobre 2024), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

4. Adjudication d'une émission d'obligations - Règlements d'emprunt numéro 1079

1. The bonds, one bond per due date, will be dated October 21, 2024;
2. Interest will be payable semi-annually, on April 21 and October 21 of each year;
3. The bonds will not be redeemable in advance. However, they may be redeemed with the consent of the holders in accordance with the Act respecting municipal debts and loans, RLRQ, c. D-7;
4. The Bonds will be registered in the name of CDS Clearing and Depository Services Inc. and will be deposited with CDS;
5. CDS will act on behalf of its participants as book-entry agent, bond-holding agent, paying agent and transaction agent for its participants;
6. CDS will proceed with the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond. To this end, the municipal council authorizes the treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";
7. CDS will make principal and interest payments to participants by electronic funds transfer and, for this purpose, CDS will draw directly on the following account:

NATIONAL BANK OF CANADA  
BRANCH 14601  
500 PLACE D'ARMES  
MONTREAL, QUEBEC  
H2Y 2W3

8. the bonds will be signed by the mayor and the treasurer. The Town of Baie-D'Urfé, as permitted by law, has mandated CDS to act as authenticating financial agent, and the bonds will become effective only when authenticated.

With respect to the annual capital amortizations scheduled for the years 2030 and following, the term provided for in Loan By-law number 1079 is shorter than that originally set, i.e. for a term of **five (5) years** (starting October 21, 2024), instead of the term prescribed for said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

4. Bond issuance tender - Loan by-laws number 1079



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Date d'ouverture	8 octobre 2024	Nombre de soumissions	5
Heure d'ouverture	11 h	Échéance moyenne	4 ans et 8 mois
Lieu d'ouverture	Ministère des Finances du Québec	Date d'émission	21 octobre 2024
Montant	2 754 000 \$		

ATTENDU QUE conformément au règlement d'emprunt numéro 1079, la Ville de Baie-D'Urfé souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

WHEREAS in accordance with loan by-laws number 1079, the Town of Baie-D'Urfé wishes to issue a series of bonds, being one bond per due date;

ATTENDU QUE, la Ville de Baie-D'Urfé a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 21 octobre 2024, au montant de 2 754 000 \$;

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has requested, through the electronic system "Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal", bids for the sale of a bond issuance, dated October 21, 2024, in the amount of \$2 754 000 ;

ATTENDU QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu cinq (5) soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la *Loi sur les cités et les villes* (RLRQ, c. C-19) et de la résolution adoptée en vertu de cet article;

WHEREAS following this public tender for the sale of a bond issuance designated above, the Ministère des Finances has received five (5) compliant bids, the whole according to Section 555 of the Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19) and the resolution adopted pursuant to that section;

Le détail de ces soumissions se lit comme suit :

The following detailed tenders are as follows:

1. VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC		
90 000 \$	3,80000 %	2025
94 000 \$	3,70000 %	2026
98 000 \$	3,70000 %	2027
102 000 \$	3,70000 %	2028
2 370 000 \$	3,75000 %	2029
Prix : 98,28800		Coût réel : 4,15632 %
2. BMO NESBITT BURNS INC.		
90 000 \$	3,25000 %	2025
94 000 \$	3,25000 %	2026
98 000 \$	3,50000 %	2027
102 000 \$	3,75000 %	2028
2 370 000 \$	3,75000 %	2029
Prix : 98,16700		Coût réel : 4,17114 %
3. FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.		
90 000 \$	3,80000 %	2025
94 000 \$	3,65000 %	2026
98 000 \$	3,70000 %	2027
102 000 \$	3,75000 %	2028
2 370 000 \$	3,80000 %	2029
Prix : 98,32500		Coût réel : 4,19474 %
4. SCOTIA CAPITAUX INC.		
90 000 \$	4,10000 %	2025
94 000 \$	3,85000 %	2026
98 000 \$	3,85000 %	2027
102 000 \$	3,85000 %	2028
2 370 000 \$	3,90000 %	2029
Prix : 98,73849		Coût réel : 4,20003 %
5. VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.		
90 000 \$	4,00000 %	2025
94 000 \$	3,80000 %	2026
98 000 \$	3,80000 %	2027
102 000 \$	3,85000 %	2028





PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

2 370 000 \$	3,95000 %	2029
	Prix : 98,69679	Coût réel : 4,25376 %

ATTENDU QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC. est la plus avantageuse;

**2024-10-167**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson**

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

QUE l'émission d'obligations au montant de 2 754 000 \$ de la Ville de Baie-D'Urfé soit adjugée à la firme VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

QUE demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil municipal autorise la trésorière) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises ».

Que la mairesse et la trésorière soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT  
J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION  
K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

Aucun sujet pour les sections I, J et K.

**L. URBANISME**

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA 2024-0267) relatif à la demande d'un permis de construction pour un agrandissement aux bâtiments situés au 625 et 725, avenue Lee

ATTENDU QUE la demande de construction d'une passerelle fermée entre les bâtiments situés au 625

WHEREAS the result of the calculation of the actual cost indicates that the bid submitted by the firm VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC. is the most advantageous;

**2024-10-167**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson**

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

THAT the bonds issuance in the amount of \$ 2,754,000 of the Town of Baie-D'Urfé be awarded to VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

THAT a request be made to the latter to mandate Services de dépôt et de compensation CDS Inc. (CDS) for the inscription of this bond issuance.

THAT CDS acts in the name of its members as the agent for account recordings, bond holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members.

THAT CDS proceeds with the transfer of funds conforming to the legal obligations, to this effect, Town Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises".

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, being one bond per due date.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT  
J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC  
K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

No items for the sections I, J, and K.

**L. TOWN PLANNING**

1. Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP 2024-0267) regarding the request for a building permit for an extension to the buildings located at 625 and 725 Lee Avenue

WHEREAS the request for the construction of a closed bridge between the buildings located at 625



## Baie-D'Urfé

### PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



et 725, avenue Lee a été analysée par le service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme (CCU);

ATTENDU QUE lors de la séance du 13 septembre 2024, le CCU a étudié les plans et documents accompagnant la demande de permis et est d'avis que les critères et objectifs applicables sont respectés;

ATTENDU QUE le CCU a recommandé l'approbation de la demande;

**2024-10-168**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown**

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU;

D'APPROUVER la demande de construction de la passerelle telle que soumise et présentée au Service de l'urbanisme pour la propriété situé aux 625 et 725, avenue Lee.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA 2024-0277) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification des fenêtres de la propriété située au 8, rue Sunny Acres

ATTENDU QUE la demande de modification des fenêtres pour le bâtiment principal situé au 8, rue Sunny Acres a été analysée par le Service de l'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme (CCU);

ATTENDU QUE lors de la séance du 13 septembre 2024, le CCU a étudié les plans et documents accompagnant la demande de permis et est d'avis que les critères et objectifs applicables sont respectés;

ATTENDU QUE le CCU a recommandé l'approbation de la demande;

**2024-10-169**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU;

D'APPROUVER la demande de modification des fenêtres telle que soumise et présentée au Service de l'urbanisme pour la propriété situé au 8, rue Sunny Acres.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES  
COMMUNAUTAIRES**

and 725 Lee Avenue has been analyzed by the Urban Planning Department and presented to the Town Planning Advisory Committee (TPAC);

WHEREAS at its meeting of September 13, 2024, the TPAC studied the plans and documents submitted with the permit application and is of the opinion that the applicable criteria and objectives have been met;

WHEREAS the TPAC has recommended the approval of this request;

**2024-10-168**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown**

TO ENDORSE the TPAC's recommendation;

TO APPROVE the request for the construction of the bridge as submitted and presented to the Urban Planning Department for the property located at 625 and 725 Lee Avenue.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP 2024-0277) regarding the request for a building permit to modify the windows of the property located at 8 Sunny Acres Street

WHEREAS the request to modify the windows for the main building located at 8 Sunny Acres Street has been analyzed by the Urban Planning Department and presented to the Town Planning Advisory Committee (TPAC);

WHEREAS at its meeting of September 13, 2024, the TPAC studied the plans and documents submitted with the permit application and is of the opinion that the applicable criteria and objectives have been met;

WHEREAS the TPAC has recommended the approval of this request;

**2024-10-169**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**

TO ENDORSE the TPAC's recommendation ;

TO APPROVE the windows modification request submitted to the Urban Planning Department for the property located at 8 Sunny Acres Street.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY  
AFFAIRS**



1. Aide financière - l'Association du Programme de Jardinage pour Jeunes de la Ferme Fritz

ATTENDU la demande d'aide financière présentée par l'Association du Programme de Jardinage pour Jeunes de la Ferme Fritz aux fins de la construction d'un abris de jardin utilisé pour l'entreposage du matériel;

ATTENDU QUE les articles 4 et 90 et suivants de la *Loi sur les compétences municipales*, RLRQ c. C-47.1, permettent d'accorder l'aide financière dans le présent cas;

**2024-10-170**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'accorder et de verser une aide financière de 10 000\$ à l'Association du Programme de Jardinage pour Jeunes de la Ferme Fritz dans le contexte ci-dessus mentionné.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 10 000\$, du poste budgétaire 59-140-01-051 (Règlement 1051 bâtiments) au poste budgétaire 02-702-90-970, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 241002 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

Nom/ Name	Compétition / Competition	Date	Endroit/Location	Montant
Olivia-Athena Hammer	Équestre, chasseur, équitation-Compétition The Parks 1 / Equestrian, Hunter, Equitation - Parks 1 Competition	Le 3 et 4 août 2024/August 3-4, 2024	Ottawa, Ontario	200 \$
Olivia-Athena Hammer	Équestre, chasseur, équitation-Compétition The Parks 2 / Equestrian, Hunter, Equitation - Parks 2 Competition	Le 10 et 11 août 2024/August 10-11, 2024	Ottawa, Ontario	200 \$
Kristjan Peschlow	Regate olympique canadienne ILCA 6 /ILCA 6 Canadian Olympic Regatta	Le 6 au 9 août 2024/ August 6-9, 2024	Kingston, Ontario	200 \$

ATTENDU QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

**2024-10-171**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber**

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 600 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence;

1. Grant - Fritz Farm Youth Gardening Program Association

WHEREAS the request for a grant submitted by the Fritz Farm Youth Gardening Program Association for the construction of a garden shed to store their equipment;

WHEREAS sections 4 and 90 and following of the *Municipal Powers Act*, RLRQ c. C-47.1, allow for the approval of this grant;

**2024-10-170**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO PROVIDE and DISBURSE a grant of \$10,000 to the Fritz Farm Youth Gardening Program Association for the above-mentioned purposes.

TO TRANSFER a maximum amount of \$10,000 from budgetary item 59-140-01-051 (By-law 1051 buildings) to budgetary item 02-702-90-970, in accordance with the certificate of availability of funds number 241002 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Excellence Support Program

WHEREAS the following candidates have submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

WHEREAS the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

**2024-10-171**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber**

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$600 as part of the Excellence Support Program;



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 241001 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

3. Don à la mémoire de Ann Rhodes Cumyn

ATTENDU QUE le conseil a appris avec grand regret le décès de Mme Ann Rhodes Cumyn, épouse de Philip Cumyn, ancien conseiller municipal de la Ville de Baie-D'Urfé;

**2024-10-172**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

D'OFFRIR les condoléances du conseil à la famille de Mme Cumyn.

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à l'Église St George's Church située à Sainte-Anne-de-Bellevue, pour honorer sa mémoire.

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ce don conformément au certificat de disponibilité de fonds numéro 241003 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20h42.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Aucune question posée.

La période de questions se termine à 20h42.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

1. Levée de la séance

**2024-10-173**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

DE LEVER la séance du conseil à 20h42.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 241001 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

3. Donation in memory of Ann Rhodes Cumyn

WHEREAS council learned with regret of the passing of Mrs. Ann Rhodes Cumyn (Hargreaves), wife of previous Town Councillor Philip Cumyn;

**2024-10-172**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

TO OFFER the condolences of Council to the family of Mr. Cumyn.

TO MAKE a donation of \$150 to Église St George's Church, located in Saint-Anne-de-Bellevue in her memory.

TO AUTHORIZE the Treasurer to make this donation in accordance with the certificate of availability of funds number 241003 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 8:42 p.m..

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

No questions asked.

The question period is declared closed at 8:42 p.m..

**P. CLOSING OF MEETING**

1. Closing of the meeting

**2024-10-173**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

TO CLOSE the meeting of the council at 8:42 p.m.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**



**Baie-D'Urfé**

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



\_\_\_\_\_  
Heidi Ektvedt, mairesse / Mayor

\_\_\_\_\_  
Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk